



# 航班事務

## Air Services

航班事務部負責監察航空公司的空運服務，就本地航空公司的空運牌照申請及民用航空運輸談判向有關當局提供資料，以及處理有關民航的立法事宜。該部也負責制定和實施航空安全管理政策，以促進航空系統安全並提升安全水平。此外，航班事務部又為飛機意外及嚴重事故的調查工作提供行政支援，以及編訂航空交通統計數字。

The Air Services Division is responsible for monitoring air services provided by airlines, providing information to relevant authorities regarding air transport licence applications by local airlines and for air services negotiations, and handling civil aviation legislative matters; it is also responsible for developing and implementing safety policy to promote and enhance safety in the aviation system, providing administrative support to the investigations of aircraft accidents and serious incidents and producing air traffic statistics.



## 航班事務 Air Services

航班事務組負責監察航空公司有否遵守規管定期航班服務的民用航空運輸安排，以及監管不定期航班服務。該組並為運輸及房屋局提供資料，以供該局在進行民用航空運輸談判時參考。該組又為空運牌照局提供資料，以助牌照局考慮本地航空公司提出的空運牌照申請。此外，該組負責檢討民航法例和提出修訂建議，以及與國際組織，特別是國際民用航空組織（國際民航組織）和亞太區經濟合作組織（亞太經合組織），商討航空事務和活動。

技術行政組則負責制定和實施航空安全管理政策，以促進航空系統安全和提升安全水平，並統籌在香港實施國際民航組織全球安全監督審計計劃持續監察方法的各項措施及香港安全計劃，確保香港遵從《國際民用航空公約》（《國際民航公約》）附件19的規定。該組也負責為飛機意外及嚴重事故的調查工作提供行政支援，以及編訂航空交通統計數字。

The Air Services Section monitors compliance by airlines with the air services arrangements which govern scheduled air services and regulates non-scheduled air services. It provides information to the Transport and Housing Bureau for air services negotiations and to the Air Transport Licensing Authority (ATLA) for consideration of licence applications by local airlines. It also reviews and proposes changes to civil aviation legislation and liaises with other international organisations, particularly the International Civil Aviation Organization (ICAO) and the Asia-Pacific Economic Cooperation (APEC) on aviation related matters and activities.

The Technical Administration Section is responsible for the development and implementation of safety policy to promote and enhance safety in the aviation system, and coordinating the implementation of ICAO Universal Safety Oversight Audit Programme Continuous Monitoring Approach in Hong Kong and Hong Kong Safety Programme to ensure compliance with the ICAO Annex 19 provisions. It also provides administrative support to the investigations of aircraft accidents and serious incidents, and provides air traffic statistics.



航班事務組負責檢討民航法例和提出修訂建議，以及與國際組織商討航空事務和活動。

The Air Services Section reviews and proposes changes to civil aviation legislation and liaises with international organisations on aviation issues and activities.

## 航空服務

### 航空交通量增長

二零一三至一四年度的客運量比上一年度上升6.5%至6 008萬人次，飛機升降量增加6.3%至377 452架次。貨運量則按年增加3.4%至418萬公噸。

截至二零一四年三月底，提供往返香港的定期航班服務的航空公司總數為103家，服務網絡涵蓋的城市/機場約有180個。

### 本地航空公司的服務

截至二零一四年三月底，國泰航空公司（國泰）營辦的香港定期航班服務遍及全球71個目的地，當中包括以下的新航點：馬累和紐約（紐瓦克）的定期客運航班，以及哥倫布、迪拜（阿勒馬克圖姆國際機場）、瓜達拉哈拉和墨西哥城的定期貨運航班。

截至二零一四年三月底，港龍航空公司（港龍航空）營辦的定期客運航班服務遍及41個目的地，包括新增的航點暹粒。

香港華民航空公司（華民航空）繼續經營亞洲區定期貨運航班服務。截至二零一四年三月底，華民航空營辦往返亞洲12個目的地的定期航班服務。

截至二零一四年三月底，香港航空公司（香港航空）營辦往返30個目的地的定期航班服務，包括客運服務新航點徐州，以及貨運服務新航點達卡、吉隆坡、首爾。

## AIR SERVICES

### Air Traffic Growth

Traffic throughput in the year 2013-14 reached 60.08 million passengers with a growth rate of 6.5%. Aircraft movements also reached 377 452 movements, with a growth rate of 6.3%. Cargo throughput increased to 4.18 million tonnes, representing a year-on-year growth of 3.4%.

By the end of March 2014, the number of scheduled airlines serving Hong Kong was 103. The total number of cities/airports served by scheduled services to and from Hong Kong was around 180.

### Services by Local Carriers

By the end of March 2014, Cathay Pacific Airways (CPA) operated scheduled services to 71 destinations worldwide, including the following new destinations: Male and New York (Newark) for scheduled passenger services; and Columbus, Dubai (Al Maktoum International Airport), Guadalajara and Mexico City for scheduled all-cargo services.

Hong Kong Dragon Airlines Limited (HDA) operated scheduled passenger services to 41 destinations by the end of March 2014, including a new destination, Siem Reap.

AHK Air Hong Kong Limited (AHK) continued to operate scheduled all-cargo services in Asia. By the end of March 2014, AHK operated scheduled services to 12 destinations in Asia.

Hong Kong Airlines Limited (CRK) operated scheduled services to 30 destinations by the end of March 2014, including new destinations to Xuzhou for passenger services; and Dhaka, Kuala Lumpur and Seoul for all-cargo services.

香港快運航空公司(香港快運)由二零一三年十月二十七日起轉型為低成本航空公司，以單一客艙級別的方式營運往返清邁、亞庇、昆明、布吉的定期客運服務。截至二零一四年三月底，香港快運的定期航班服務涵蓋八個目的地，新增的航點包括東京(羽田)、檳城、大阪、首爾。

香港商用飛機有限公司、TAG Aviation Asia Limited和香港航空公務機管理有限公司繼續營辦不定期客運航班，接載乘客到世界各地。

空中快線直升機有限公司繼續營辦香港與澳門之間的不定期客運服務。

直升機服務(香港)有限公司繼續在本地提供客運包機和空中作業服務。

Hong Kong Express Airways Limited (HKE) relaunched itself as a low cost carrier on 27 October 2013 and started operating scheduled passenger services to Chiang Mai, Kota Kinabalu, Kunming and Phuket in a single class configuration. By the end of March 2014, HKE operated scheduled services to eight destinations, adding Tokyo (Haneda), Penang, Osaka and Seoul to its network.

Metrojet Limited, TAG Aviation Asia Limited and Hong Kong Airlines Corporate Jet Management Limited continued to operate non-scheduled passenger services to cities around the world.

Sky Shuttle Helicopters Limited continued to operate non-scheduled passenger services between Hong Kong and Macao.

Heliservices (Hong Kong) Limited (HEL) continued to operate local passenger charters and aerial work.

年內，民航處合共簽發141張經營許可證予航空公司，以供營辦往來香港的定期航班服務。  
During the year, CAD issued 141 operating permits to airlines for the operation of scheduled services to and from Hong Kong.

截至二零一四年三月底，共103家航空公司營運定期往來香港的航班，服務約180個城市/機場。  
By the end of March 2014, 103 scheduled airlines operate flights to and from Hong Kong, serving around 180 cities/airports.



### 非本地航空公司的服務

年內，共有七家航空公司首次或重新開辦往返香港的定期客運服務，包括：孟加拉航空於二零一三年五月重辦往返達卡的航班，都市航空於二零一三年五月開辦往返曼谷的航班，俄羅斯全祿航空於二零一三年六月開辦往返莫斯科的航班，曼達拉航空於二零一三年七月開辦往返雅加達的航班，酷航於二零一三年十一月開辦往返新加坡的航班，以及易斯達航空於二零一三年十二月開辦往返首爾的航班。Aurora Airlines於二零一三年十二月開辦往返海參崴的航班，但其後於二零一四年三月停辦。

年內，有七家航空公司停辦往返香港的定期航班服務，計有：ACG Air Cargo Germany (二零一三年四月)，通里薩航空 (二零一三年四月)，K-Mile Air (二零一三年八月)，海參崴航空 (二零一三年九月)，巴基斯坦國際航空 (二零一三年十一月)，菲律賓亞洲航空 (二零一四年一月)，以及菲鷹航空 (二零一四年一月)。

年內，民航處合共簽發141張經營許可證予航空公司，以供營辦往來香港的定期航班服務，並處理約3 500宗更改定期航班服務的申請，另又簽發873張經營往來香港包機服務的許可證。

### Services by Non-Hong Kong Carriers

Seven foreign operators commenced new or resumed scheduled passenger services during the year. Biman Bangladesh Airlines resumed services from Dhaka and City Airways commenced services from Bangkok in May 2013. Transaero Airlines launched services from Moscow in June 2013. Mandala Airlines commenced services from Jakarta in July 2013. Scoot started services from Singapore in November 2013. Eastarjet and Aurora Airlines launched services from Seoul and Vladivostok respectively in December 2013. However, Aurora Airlines suspended its services in March 2014.

During the year, seven airlines suspended their scheduled services to and from Hong Kong. They were ACG Air Cargo Germany and TonleSap Airlines in April 2013, K-Mile Air in August 2013, Vladivostok Air in September 2013, Pakistan International Airlines in November 2013, and Philippines Airasia, Inc. and Airphil Express in January 2014.

During the year, CAD issued 141 operating permits to airlines for operation of scheduled services to and from Hong Kong, and processed around 3 500 applications for changes to the schedules. A total of 873 permits were also issued for the operation of charter services to and from Hong Kong.



## 運價

年內，民航處共處理1 411宗涉及修訂往來香港客運和貨運定期航班服務的運價申請（不包括燃油附加費的申請）。本處批准航空公司繼續收取客運和貨運燃油附加費，以彌補部分因油價波動而增加的營運成本。客運燃油附加費每月審批一次。年內，本處共處理1 319宗燃油附加費的申請，並在本處網站公布核准的燃油附加費。

## TARIFFS

During the year, CAD processed 1 411 tariff filings (excluding filings concerning fuel surcharges) for carriage of passengers and cargo on scheduled services to and from Hong Kong. Airlines were allowed to continue levying passenger and cargo fuel surcharges to partially recover the increase in operational costs due to fluctuations in aviation fuel prices. The passenger fuel surcharges were reviewed on a monthly basis. In the year, the department processed 1 319 filings on the adjustment of fuel surcharges. The approved fuel surcharges were published on the department's website.



## 國際民航組織的活動

為遵行《基本法》的規定，保持香港國際和區域航空中心的地位，以及方便履行國際民航組織區域航行程序所定職責，民航處繼續積極參與國際民航組織的活動。年內，民航處代表以中華人民共和國代表團成員身分，出席五次只限國家參加的國際民航組織會議，並以「中國香港」的名義，參加25次並非以國家為單位的國際民航組織會議。以上30次會議的詳情見附錄。此外，本處與國際民航組織往來的函件共有291份，主要就民航技術事宜提供意見及資料。

## ACTIVITIES OF ICAO

To maintain the status of Hong Kong as a centre of international and regional civil aviation in accordance with the provisions of the Basic Law, and to facilitate the discharge of Hong Kong's responsibilities under the regional air navigation procedures of ICAO, CAD continued to participate actively in ICAO's activities. During the year, representatives of the department attended five ICAO meetings which were limited to states as part of the delegation of the People's Republic of China, and 25 ICAO meetings which were not so limited, using the name "Hong Kong, China". Details of these 30 meetings are provided in the Appendix. The department also exchanged 291 letters with ICAO, the majority of which involved comments and information on technical matters related to civil aviation.

## 亞太經合組織的活動

民航處繼續以「中國香港」的名義，支持亞太經合組織的民航活動和措施。年內，本處因應亞太經合組織的20項要求，提供民航技術事宜的意見及資料。

## ACTIVITIES OF APEC

CAD continued to support aviation related activities and initiatives of APEC using the name "Hong Kong, China". During the year, the department handled 20 requests relating to APEC, which involved provision of comments and information on technical matters related to civil aviation.



## 空運牌照

經修訂的《空運（航空服務牌照）規例》（第448章附屬法例A）於二零一三年四月二十二日開始實施，當中主要修改之處包括把發牌模式由航線主導改為航空公司主導，並賦予空運牌照局權力，讓該局有權要求牌照持有人提供相關資料以評估其財務狀況。年內，空運牌照局共發出九個新牌照，計為一個發給香港快運航空、三個發給香港航空、兩個發給國泰航空、一個發給港龍航空，以及兩個發給香港華民航空。

## AIR TRANSPORT LICENSING

The amended Air Transport (Licensing of Air Services) Regulations (Chapter 448, sub-legislation A) came into operation on 22 April 2013. Major changes include the granting of airline-based licences instead of route-based licences, and the empowering of ATLA to require licence holders to provide relevant information for assessing their financial position. During the year, ATLA granted nine new licences: one to Hong Kong Express Airways (HKE), three to Hong Kong Airlines (CRK), two to Cathay Pacific Airways (CPA), one to Hong Kong Dragon Airlines (HDA) and two to AHK Air Hong Kong (AHK).



## 嶄新的安全管理模式

由二零一三年起，國際民航組織推行全球安全監督審計計劃持續監察方法，並在整合和修訂《國際民航公約》各個附件之中有關安全管理的條文後，於同年十一月實施新的《附件19 — 安全管理》。新措施要求各締約國和民航當局更積極參與持續監察方法的籌備工作，並藉安全方案，以風險管理原則更主動落實安全管理，從而進一步提升安全管理的成效，並持之以恆，精益求精。

### 成立安全策略辦公室

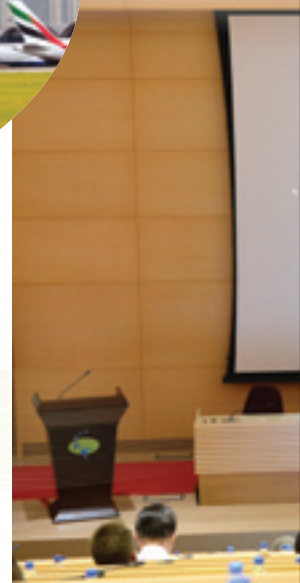
因應國際民航組織的新措施，民航處通過整合內部資源，於二零一三年五月一日成立新的組別，名為安全策略辦公室，負責落實安全管理新措施。安全策略辦公室統籌和協調本處推展安全方案和持續監察方法的工作，並與意外調查辦公室合作，促進安全管理和預防飛機意外及嚴重事故發生。

## NEW INITIATIVES ON SAFETY MANAGEMENT

Since 2013, ICAO has implemented the Universal Safety Oversight Audit Programme (USOAP) Continuous Monitoring Approach (CMA) and launched the new Annex 19 - Safety Management in November 2013 after consolidation and refinement of the safety management related provisions in various Annexes. These latest initiatives of ICAO require all states and administrations to participate more actively in CMA preparation and proactively manage safety through the State Safety Programme (SSP) using a risk-based approach, in order to further enhance the effectiveness and continuity of safety management.

### Establishment of a new Strategic Safety Office

In response to ICAO's new initiatives, CAD has reorganised its existing resources and established a new office, named the Strategic Safety Office, on 1 May 2013 to take on the new safety management responsibilities. The Strategic Safety Office plans and coordinates the SSP and CMA activities for the department, and collaborates with the Accident Investigation Office on the promotion of safety management principles, and the prevention of aircraft accidents and serious incidents.



### 全球安全監督審計計劃持續監察方法的籌備工作

由二零一三年一月起，國際民航組織採用新的持續監察方法，取代以往對締約國展開周期安全監督審計的方法。

持續監察方法要求各締約國及民航當局，向國際民航組織提供相關資料，以供國際民航組織持續審計，從而加強各國及民航當局監督航空安全的能力，促進全球航空安全。

根據持續監察方法的最新發展，民航處積極展開籌備工作，並成立持續監察方法協調工作小組，制定行動計劃及執行的細節。工作包括向國際民航組織提供相關資料，並依循持續監察方法安排內部安全審計等事宜。

### 安全方案的實施

在安全方案方面，新制定的《附件19 — 安全管理》已於二零一三年十一月生效實施。民航處將按部就班，分階段推行相關的全球航空安全策略和安全管理條文，以持續優化安全規管工作。

安全策略辦公室為業界舉辦簡介會，推廣安全意識。

The Strategic Safety Office organised the SSP Implementation Workshop for the aviation industry to promote safety awareness.

### USOAP CMA Preparations

The implementation of the new CMA by ICAO since January 2013 has substituted the previous cyclical audits on states by ICAO.

Under CMA, all states and administrations are required to provide the required information to ICAO for the latter's continuous review, with a view to enhancing the safety oversight capability of states and administrations and promoting global aviation safety.

In the light of the latest CMA developments, CAD has proactively started the preparation works and established a new CMA Coordination Working Group to formulate the action plans and implementation activities, which include provision of the required information to ICAO and conduct of CMA internal audits.

### SSP Implementation

In respect of SSP, a new ICAO Annex 19 – Safety Management has become applicable since November 2013. CAD will adopt a phased approach to implement the related global aviation safety strategies and safety management provisions to continually enhance our safety regulations.



持續監察方法協調工作小組成員討論審計工作。  
CMA Coordination Working Group members discussing audit tasks.



## 飛機意外及嚴重事故調查

民航處是本港的飛機意外調查當局，負責調查於香港發生的飛機意外及嚴重事故。調查工作由訓練有素的意外調查主任，根據《國際民航公約》附件13的標準和建議措施進行，目的是確定發生事故的情況及因由，以避免事故再次發生。

意外調查辦公室負責為飛機意外及嚴重事故的調查工作提供行政支援。由二零一三年五月一日起，原本隸屬飛行標準及適航部的意外調查辦公室撥歸航班事務部，務求與安全策略辦公室更緊密合作，促進安全管理並避免飛機意外及嚴重事故發生。

年內，民航處公布了下列意外的調查報告：

- 二零一零年四月十三日，一架隸屬國泰航空的空中巴士A330型飛機，在即將抵達香港國際機場時，因發動機出現控制問題而發出遇險信號。航機其後以高速降落機場，機長緊急疏散乘客。疏散期間，共有57名乘客和6名機艙服務員受傷，當中大部分屬輕傷。
- 二零一零年十二月二十七日，政府飛行服務隊一架協助撲滅山火的歐洲直升機公司超級美洲豹AS332 L2型直升機，在受控情況下迫降在城門水塘。事件中機上三名機組人員和地面其他人士均無受傷。
- 二零一一年一月三日，一架隸屬直升機服務（香港）有限公司的Aerospatiale SA315B LAMA型直升機，在粉嶺九龍坑老圍山邊執行吊運任務。當直升機在一處架空高壓電線附近的工地卸下負載物時，直升機的長索與一組架空線路之間發生閃絡，閃絡產生的火焰導致地面兩名工人受傷。

## AIRCRAFT ACCIDENT AND SERIOUS INCIDENT INVESTIGATIONS

CAD is also the aircraft accident investigation authority for aircraft accidents and serious incidents occurred in Hong Kong. These investigations are carried out by trained Inspectors of Accidents in line with the ICAO Annex 13 Standards and Recommended Practices with the purpose of determining the circumstances and causes of the occurrences to prevent recurrence in future.

Accident Investigation Office is responsible for providing administrative support to the investigations of aircraft accidents and serious incidents. With effect from 1 May 2013, Accident Investigation Office was re-deployed from the Flight Standards and Airworthiness Division to the Air Services Division with a view to facilitating closer co-operation with Strategic Safety Office on the promotion of safety management principles and the prevention of aircraft accidents and serious incidents.

During the year, CAD published reports on the investigation of the following accidents:

- On 13 April 2010, an Airbus 330 aircraft operated by CPA declared an emergency with control problem on the engines when approaching Hong Kong International Airport (HKIA). The aircraft subsequently landed at a high ground speed at HKIA. The commander of the aircraft initiated an emergency evacuation of passengers. Fifty-seven passengers and six cabin crew were injured during the evacuation. Most of them sustained minor injuries.
- On 27 December 2010, a firefighting flight by a Eurocopter AS332 L2 Super Puma helicopter operated by the GFS ditched in a controlled manner into Shing Mun reservoir. There was no injury to the three crew members on board or other persons on the ground.
- On 3 January 2011, an Aerospatiale SA315B LAMA helicopter of HEL was conducting an underslung operation on the hillside of Kau Lung Hang Lo Wai, Fanling. When the helicopter was setting down a load onto a work site located near an overhead high voltage electricity line pole, a flashover occurred between the helicopter longline and a live overhead line of the circuit. The fire generated from the flashover led two ground workers to suffer burn injuries.

另外，仍在調查中的意外事故如下：

- 二零一零年七月三日，亞太航空旗下一架阿古斯塔威斯特蘭AW139型直升機，在上環空中快線直升機機場起飛後不久，尾槳脫落，在維多利亞港水面迫降。機組人員和乘客全部獲救。
- 二零一三年九月二十八日，一架隸屬香港飛行總會之塞斯納172P型定翼機，在石崗機場中斷着陸後復飛不成功，導致飛機於11號跑道的北面草地上着地，最後機身翻轉停於草坪。機上有兩名乘客受輕傷。
- 二零一三年十月六日，同屬香港飛行總會的Robinson R22 Beta II型直升機，在石崗機場進行懸停訓練期間，向右翻倒。機組人員和乘客安全撤離，無人受傷。

所有調查報告，包括初步報告及意外調查公報，均已上載民航處網頁 ([www.cad.gov.hk/chinese/reports.html](http://www.cad.gov.hk/chinese/reports.html))。

In addition, the following accidents are under investigation:

- On 3 July 2010, an Agusta Westland AW139 helicopter of East Asia Airlines experienced a loss of tail rotors shortly after takeoff from the Sky Shuttle Heliport in Sheung Wan and ditched in the Victoria Harbour. All crew and passengers onboard were rescued.
- On 28 September 2013, a Cessna 172P aircraft of Hong Kong Aviation Club made an unsuccessful bailed landing maneuver at Shek Kong Airfield. The aircraft landed on grassy area to the northern side of Runway 11 and came to a stop in an upside down position. Two passengers suffered from minor injuries.
- On 6 October 2013, a Robinson R22 Beta II helicopter of Hong Kong Aviation Club rolled over during a hover training exercise and came to rest on its right side at Shek Kong Airfield. The crew and the passenger left the helicopter safely without any injury.

All the investigation reports, including the preliminary reports and accident bulletins, are published on the CAD's website ([www.cad.gov.hk/english/reports.html](http://www.cad.gov.hk/english/reports.html)).

意外調查主任均受過相關專業訓練，根據《國際民用航空公約》附件13的標準和建議措施進行調查工作。

Inspectors of Accidents have received relevant professional training to conduct investigation in accordance with ICAO Annex 13 Standards and Recommended Practices.



## 附錄

二零一三年四月至二零一四年三月期間，民航處人員參加的國際民航組織會議：

會議名稱	地點	日期
1. 航空保安專家組第24次會議	加拿大蒙特利爾	二零一三年四月八日至十二日
2. 廣播式自動相關監察系統實施專責小組第12次會議	印度加爾各答	二零一三年四月十五日至十八日
3. 亞太地區新一代航空專業人才及培訓項目研討會	印尼峇里	二零一三年四月二十三日至二十五日
4. 航空情報服務 — 航空情報管理實施專責小組第八次會議	蒙古烏蘭巴托	二零一三年五月六日至十日
5. 亞太地區航空安全小組第三次會議	泰國曼谷	二零一三年五月七日至十日
6. 亞太地區航行規劃和實施小組轄下通訊／導航／監察及氣象分組第17次會議	泰國曼谷	二零一三年五月十三日至十七日
7. 航空交通管理分組第一次會議暨機場營運及規劃專責小組第一次會議	泰國曼谷	二零一三年五月二十日至二十四日
8. 亞太地區無障礙航空交通管理規劃小組第四次會議	中國香港	二零一三年六月三日至七日
9. 亞太地區航行規劃和實施小組第24次會議	泰國曼谷	二零一三年六月二十四日至二十六日
10. 亞太地區區域航空安全小組第三次會議	泰國曼谷	二零一三年六月二十七日至二十八日
11. 2013年亞太地區航空保安協調論壇	泰國曼谷	二零一三年七月一日至二日
12. 亞太地區民航局局长第50次會議	泰國曼谷	二零一三年七月一日至四日
13. 航空區域航空交通服務設施間數據通訊專責小組第二次會議	泰國曼谷	二零一三年七月二十二日至二十六日
14. 亞太地區航空安全小組轄下亞太區意外調查小組第一次會議	印尼峇里	二零一三年九月十六日至十七日
15. 國際民航組織大會第38次會議	加拿大蒙特利爾	二零一三年九月二十四日至十月四日

## Appendix

ICAO conferences and meetings attended by representatives of CAD between April 2013 and March 2014:

<i>Name of Conference or Meeting</i>	<i>Venue</i>	<i>Dates</i>
1. 24 <sup>th</sup> Meeting of the Aviation Security Panel	Montréal, Canada	8 - 12 April 2013
2. 12 <sup>th</sup> Meeting of Automatic Dependent Surveillance - Broadcast Implementation Task Force	Kolkata, India	15 - 18 April 2013
3. Regional Symposium on the Next Generation of Aviation Professionals and TRAINAIR PLUS, Asia and Pacific Regions	Bali, Indonesia	23 - 25 April 2013
4. 8 <sup>th</sup> Meeting of the Aeronautical Information Services - Aeronautical Information Management Implementation Task Force	Ulaanbaatar, Mongolia	6 - 10 May 2013
5. 3 <sup>rd</sup> Meeting of the Asia Pacific Regional Aviation Safety Team	Bangkok, Thailand	7 - 10 May 2013
6. 17 <sup>th</sup> Meeting of the Communications / Navigation / Surveillance and Meteorology Sub-Group of the Asia Pacific Air Navigation Planning and Implementation Regional Group	Bangkok, Thailand	13 - 17 May 2013
7. 1 <sup>st</sup> Meeting of the Air Traffic Management Sub-Group and 1 <sup>st</sup> Meeting of the Aerodromes Operations and Planning Working Group	Bangkok, Thailand	20 - 24 May 2013
8. 4 <sup>th</sup> Meeting of the Asia Pacific Seamless Air Traffic Management Planning Group	Hong Kong, China	3 - 7 June 2013
9. 24 <sup>th</sup> Meeting of the Asia Pacific Air Navigation Planning and Implementation Regional Group	Bangkok, Thailand	24 - 26 June 2013
10. 3 <sup>rd</sup> Meeting of the Regional Aviation Safety Group, Asia and Pacific Regions	Bangkok, Thailand	27 - 28 June 2013
11. Regional Aviation Security Coordination Forum 2013, Asia and Pacific Regions	Bangkok, Thailand	1 - 2 July 2013
12. 50 <sup>th</sup> Conference of Directors General of Civil Aviation, Asia and Pacific Regions	Bangkok, Thailand	1 - 4 July 2013
13. 2 <sup>nd</sup> Meeting of the Inter-regional Air Traffic Service Inter-facility Data Communication Task Force	Bangkok, Thailand	22 - 26 July 2013
14. 1 <sup>st</sup> Meeting of the Asia Pacific Regional Aviation Safety Team - the Asia Pacific Accident Investigation Group	Bali, Indonesia	16 - 17 September 2013
15. 38 <sup>th</sup> Session of the ICAO Assembly	Montréal, Canada	24 September - 4 October 2013

會議名稱	地點	日期
16. 亞太地區航空交通流量管理主導小組第二次會議	中國香港	二零一三年九月三十日至十月四日
17. 電離層研究專責小組第三次會議	韓國首爾	二零一三年十月十五日至十七日
18. 危險品專家組第24次會議	加拿大蒙特利爾	二零一三年十月二十八日至十一月八日
19. 廣播式自動相關監察系統東南亞及 孟加拉灣分區實施工作小組第九次會議	中國北京	二零一三年十月三十日至十一月一日
20. 先進航空交通管理技術研討會	加拿大蒙特利爾	二零一三年十一月四日至六日
21. 互助發展運作安全和持續適航計劃東南亞區主導委員會 第15次會議	泰國曼谷	二零一三年十一月二十五日至二十六日
22. 2013年技術與操作會議	印尼峇里	二零一三年十一月二十七日至二十八日
23. 區域共同虛擬專用網絡專責小組第一次會議	泰國曼谷	二零一三年十二月二日至四日
24. 多機組飛行員執照研討會	加拿大蒙特利爾	二零一三年十二月十日至十二日
25. 亞太地區飛行程序計劃主導委員會第五次會議	中國北京	二零一三年十二月十七日至十八日
26. 亞太地區互助航空保安計劃主導委員會第十次會議之下的 特別會議	新加坡	二零一四年二月十三日
27. 南亞及印度洋航空交通管理協調小組第四次會議暨 東南亞航空交通服務協調小組第21次會議	泰國曼谷	二零一四年二月十七日至二十日
28. 亞太地區航空交通流量管理主導小組第三次會議	新加坡	二零一四年三月十日至十四日
29. 航空保安專家組第25次會議	加拿大蒙特利爾	二零一四年三月十七日至三十一日
30. 為通過1963年《東京公約》議定書擬議條文草案而召開的 外交會議	加拿大蒙特利爾	二零一四年三月二十六日至四月四日

<i>Name of Conference or Meeting</i>	<i>Venue</i>	<i>Dates</i>
16. 2 <sup>nd</sup> Meeting of the Asia Pacific Air Traffic Flow Management Steering Group	Hong Kong, China	30 September - 4 October 2013
17. 3 <sup>rd</sup> Meeting of Ionospheric Studies Task Force	Seoul, Republic of Korea	15 - 17 October 2013
18. 24 <sup>th</sup> Meeting of the Dangerous Goods Panel	Montréal, Canada	28 October - 8 November 2013
19. 9 <sup>th</sup> Meeting of the Southeast Asia and Bay of Bengal Sub-Regional Automatic Dependent Surveillance - Broadcast Implementation Working Group	Beijing, China	30 October - 1 November 2013
20. Advanced Air Traffic Management Techniques Symposium	Montréal, Canada	4 - 6 November 2013
21. 15 <sup>th</sup> Steering Committee Meeting of the Co-operative Development of Operational Safety and Continuing Airworthiness Programme - Southeast Asia	Bangkok, Thailand	25 - 26 November 2013
22. Technical and Operational Meeting 2013	Bali, Indonesia	27 - 28 November 2013
23. 1 <sup>st</sup> Meeting of the Common Regional Virtual Private Network Task Force	Bangkok, Thailand	2 - 4 December 2013
24. Multi-crew Pilot Licence Symposium	Montréal, Canada	10 - 12 December 2013
25. 5 <sup>th</sup> Meeting of the Asia Pacific Flight Procedure Programme Steering Committee	Beijing, China	17 - 18 December 2013
26. Special Meeting of the 10 <sup>th</sup> Steering Committee for the Cooperative Aviation Security Programme – Asia Pacific	Singapore	13 February 2014
27. Combined 4 <sup>th</sup> Meeting of the South Asia/Indian Ocean Air Traffic Management Coordination Group and 21 <sup>st</sup> Meeting of the South-East Asia Air Traffic Services Coordination Group	Bangkok, Thailand	17 - 20 February 2014
28. 3 <sup>rd</sup> Meeting of the Asia Pacific Air Traffic Flow Management Steering Group	Singapore	10 - 14 March 2014
29. 25 <sup>th</sup> Meeting of the Aviation Security Panel	Montréal, Canada	17 - 31 March 2014
30. Diplomatic Conference to adopt the proposed draft text of the Protocol to the Tokyo Convention of 1963	Montréal, Canada	26 March - 4 April 2014